

# ВАЖНОСТЬ ОПИСАНИЯ КАЖДОГО ГОВОРА БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА

Норманская Юлия Викторовна,  
д.ф.н., г.н.с., зав. лабораторией «Лингвистические платформы» ИСП РАН,  
в.н.с. отдела «Урало-алтайских языков» Института языкознания РАН,  
зам. гл. редактора журнала «Урало-алтайские исследования» (Скопус),  
гл. редактор Лингвистической платформы ЛингвоДок.

# ВАЖНОСТЬ СБОРА АУДИОЗАПИСЕЙ ОТ НОСИТЕЛЕЙ КАЖДОГО ГОВОРА

- 1) В особых чертах каждого говора заложена информация о истории его носителей, их передвижениях в прошлом, контактах, близости к другим говорам.
- 2) Сейчас многие носители, которые имеют яркие диалектные особенности уходят из жизни, вместе с ними уходит возможность узнать историю своего народа, своей семьи.
- 3) описания, собранные учеными ранее без современных средств записи не всегда можно использовать, поскольку транскрипция делалась на слух. Записи, сделанные на современные диктофоны можно анализировать с помощью фонетических программ.

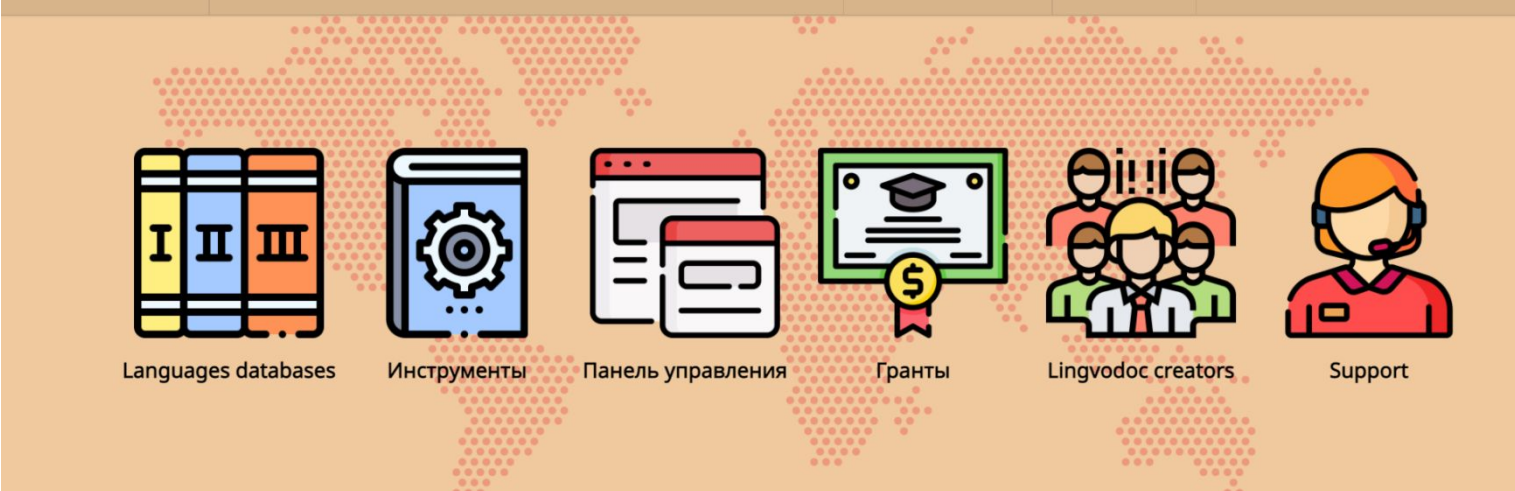
# МАТЕРИАЛА ПО ДИАЛЕКТАМ ЯЗЫКОВ НАРОДОВ РОССИИ LINGVODOC.ISPRAS.RU

Mail.ru: почта, поиск в интернете | Входящие - Почта Mail.ru | Lingvodoc | Lingvodoc

Не защищено | lingvodoc.ispras.ru

Сервисы | Образовательная... | Авиабилеты | Яндекс | Gmail | YouTube | Карты | Главная | Заседание 24.10.20... | Lingvodoc | Facebook | Список для чтения

Lingvodoc 3.0 | Администратор | Задачи 9 | Languages (Russian (Русский))



- Languages databases
- Инструменты
- Панель управления
- Гранты
- Lingvodoc creators
- Support

Активация Windows  
Чтобы активировать Windows, перейдите в раздел "Параметры". [Показать все](#)

Словарь башкирс...xlsx | НОРМАНСКАЯ Ю...pdf

22:07  
24.06.2021

Mail.ru: почта, поиск в интернете... | Входящие - Почта Mail.ru | Lingvodoc | Lingvodoc

Не защищено | lingvodoc.ispras.ru/dashboard/dictionaries\_all

Сервисы | Образовательная... | Авиабилеты | Яндекс | Gmail | YouTube | Карты | Главная | Заседание 24.10.20... | Lingvodoc | Facebook | Список для чтения

**Lingvodoc 3.0** | Администратор | Задачи | Languages (Russian (Русский))

- A Азербайджанский [7], Алтай-кижи [9], Алтайские языки [567], Алтайский [65]
- Б Башкирский [90], Бурятский [1]
- В Венгерский [5], Вепский [1], Водский [1]
- Д Долганский [3]
- И Ижорский [1]
- К Казахский [54], Камасинский [5], Карачаево-балкарский [15], Карельский [158], Коми [23], Корейский [1], Крымско-татарский [7], Кумыкский [5], Кур-урмийский эвенкийский [2]
- М Мансийский [21], Марийский [6], Мокшанский [16], Монгольские [1]
- Н Нанайская группа / Южнотунгусские языки [34], Нганасанский [6], Негидальский [2], Ненецкие [17], Ногайский [10]
- О Огузские [31], Орокский [1], Орочский [3]
- П Прибалтийско-финские [163]
- С Саамские [9], Самодийские [7], Северо-монгольские [1], Селькупский [33], Собственно японский [1], Солонский [2]
- Т Татарский [43], Теленгитский [1], Тунгусо-маньчжурские языки [115], Тунгусские языки [34], Туркменский [4], Тюркские языки [448]
- У Удмуртский [21], Удагейский [5], Узбекский [4], Уйгурский [2], Улыский [12], Уральские [406]
- Ф Финский [1]
- Х Хакасский [45], Хамниганский [1], Хантыйский [37]
- Ч Чепканский [5], Чувашский [14], Чулымский [8]
- Э Эвенкийский [53], Энецкий [6], Эрзянский [24]
- Я Якутский [36], Японский [1], Японско-корейская группа [2]

↑ Вверх

Активация Windows  
Чтобы активировать Windows, перейдите в раздел "Параметры".

Показать все

Словарь башкирс...xlsx | НОРМАНСКАЯ Ю...pdf

Windows taskbar: Start, Search, File Explorer, Mail, Yandex, Chrome, Firefox, Word, PowerPoint, Skype, Telegram, VLC, Spotify, System tray (22:09, 24.05.2021, RU, Network, Volume, Power)

Mail.ru: почта, поиск в интернете... | Входящие - Почта Mail.ru | Lingvodoc | Lingvodoc

Не защищено | lingvodoc.ispras.ru/dashboard/dictionaries\_all

Сервисы | Образовательная... | Авиабилеты | Яндекс | Gmail | YouTube | Карты | Главная | Заседание 24.10.20... | Lingvodoc | Facebook | Список для чтения

**Lingvodoc 3.0** | Администратор | Задачи | Languages (Russian (Русский))

Кочакаево (Anna Dybo, compiled by Zarema Kochakaeva) **View (2)**

**Башкирский**

Башкирские первые кириллические книги

- Конкорданс книги "О загробной жизни по учению православной церкви", Казань, 1899 **View (1)**
- Конкорданс книги "Свято Евангелие от Матфея на башкирском языке (опыт)", Казань, 1899 **View (1)**
- Бессонов А. Г. Первая после букаваря книжка для чтения и первоначальные уроки русского языка для юго-восточных башкир. Казань, 1907 **View (1)**
- Конкорданс книги Букаварь для башкир. Оренбург, 1892 (Норманская Юлия Викторовна) **View (1)**
- Конкорданс [Букаварь 1898] **View (1)**
- Словарь северо-западного диалекта башкирского языка (Уфимская губерния) по [Катанов 1900] **View (1)**
- уфимский словарь катанова (Норманская Юлия, Догадушкин Денис) **View (2)**
- Словарь башкирского языка из архива Н.Ф.Катанова (Норманская Юлия, Догадушкин Денис) **View (2)**
- Словарь башкирского языка, создан Н.Н.Катаринским 1899 (Исупова Анна, Экба З.Н.) **View (2)**

Южное наречие

- Дёмский
  - Хусаиновский
    - Словарь диалекта с. Хусаиново, дёмский диалект южного наречия, башкирский язык. (Буляккул Миниярович Булатов, рожд. 1935). Давлекановский район, Башкортостан. запись от 2018 сделана Алсу Альмировною Валевою (Л.Ф. Абубакирова) **View (2)**
    - Макяш
      - диалект д. Макяш, дёмский южный башкирский, носитель: Клара Мухамадиевна Хамидуллина, рожд.1946 г. Давлекановский район. запись от 2018 сделана Алсу Альмировною Валевою (Lidija F. Abubakirova, Zi Min Maak) **View (2)**
- Ик-сакмарский
  - Сэнкем-Биктимировский
    - Словарь диалекта д. Сэнкем-Биктимирова ик-сакмарской группы, южное башкирское наречие (Шарафетдин Газизетдинович Султанов, рожд. 1931). запись от 2018 сделана Алсу Альмировною Валевою (Lidija F. Abubakirova, Zi Min Maak) **View (2)**

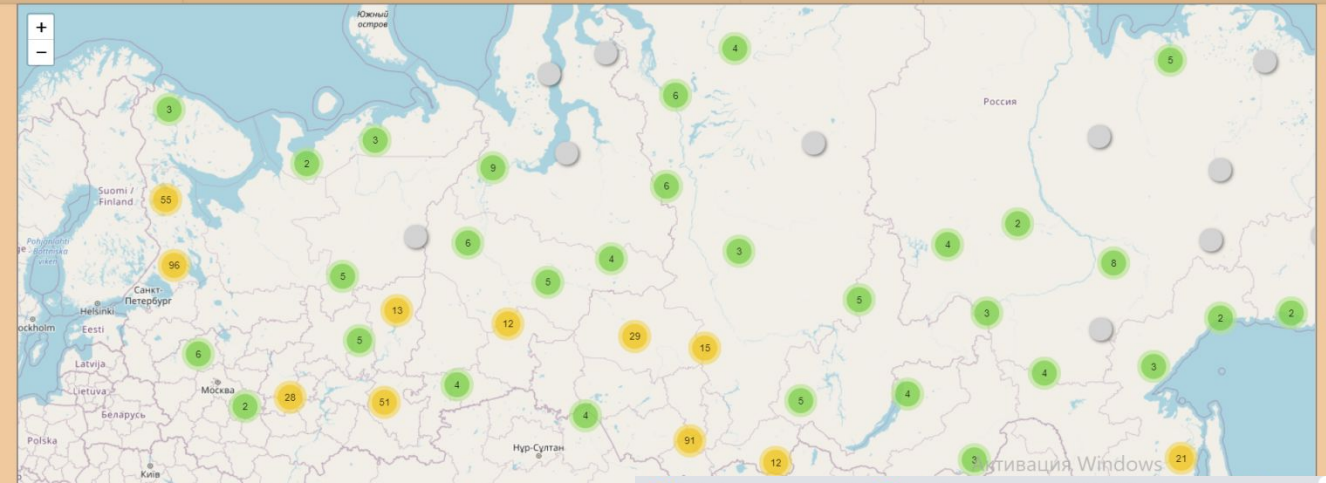
↑ Вверх

Активация Windows  
Чтобы активировать Windows, перейдите в раздел "Параметры".

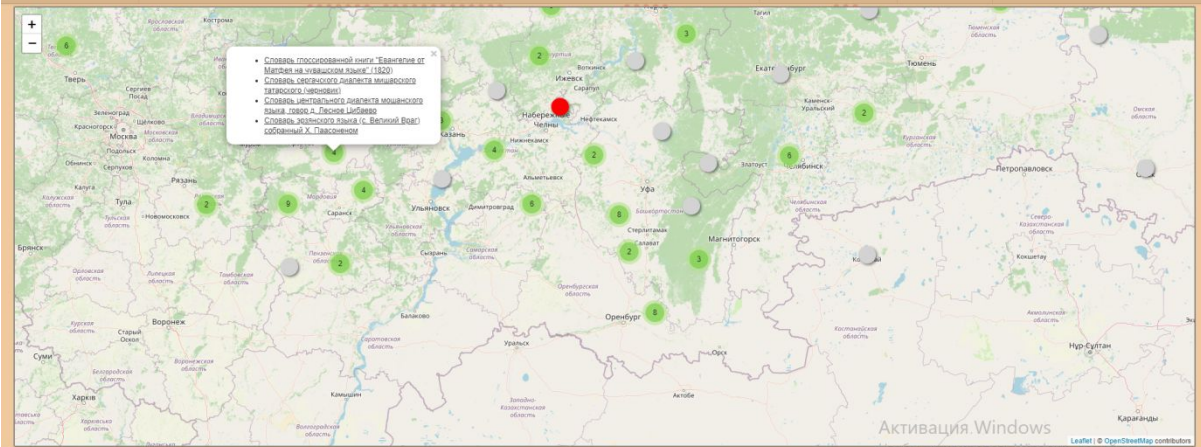
Показать все

Словарь башкирс...xlsx | НОРМАНСКАЯ Ю...pdf

### Lingvodoc 3.0

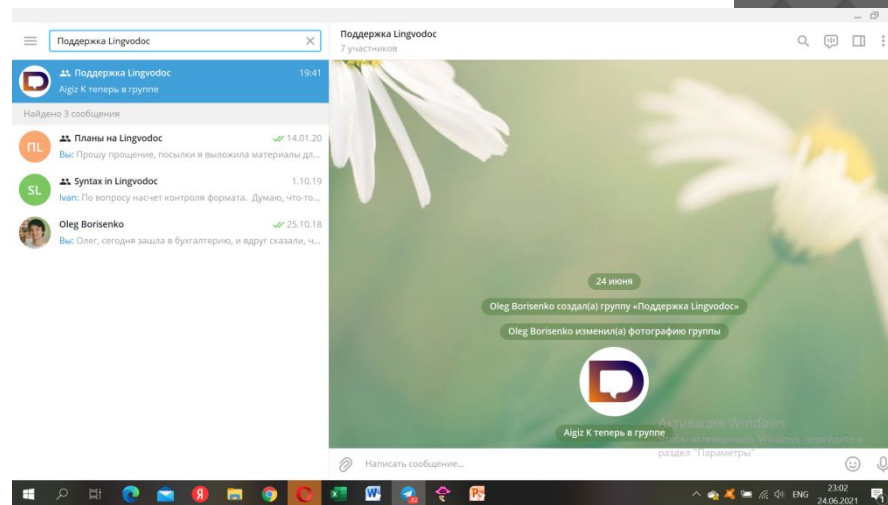


### Lingvodoc 3.0



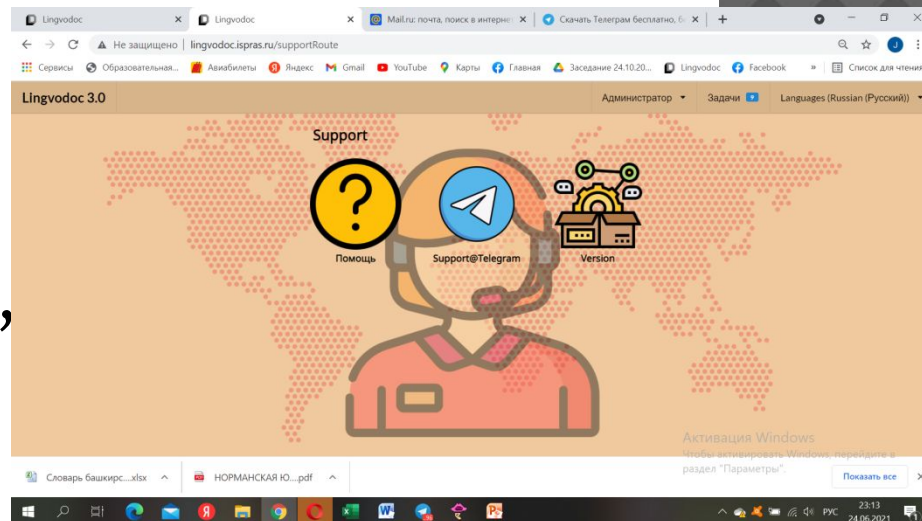
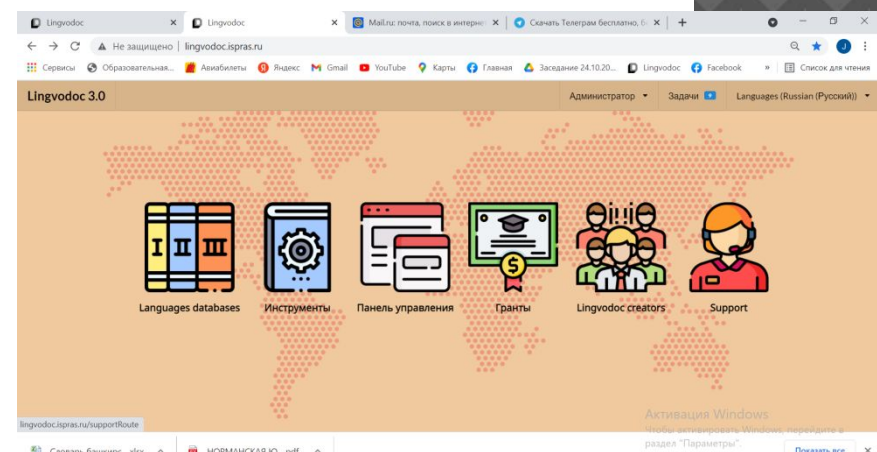
# КАК ЭТО СДЕЛАТЬ С ТЕЛЕФОНА?

- **Установить Телеграмм**  
<https://rutelegram.ru/skachat.html?yclid=3529513709289636552/>
- С телефона: найти канал **Поддержка Lingvodoc**
- Записать на диктофон свой рассказ, сказку на диалекте башкирского языка и послать его в канал Телеграмма.
- Ваша запись будет более востребованной, если Вы установите программу Smart recorder  
<https://trashbox.ru/link/smart-voice-recorder-android>
- Приложите текст сказки на башкирском языке и с русским переводом.



# КАК ЭТО СДЕЛАТЬ С КОМПЬЮТЕРА?

- **Установить Телеграмм**  
<https://rutelegram.ru/skachat.html?yclid=3529513709289636552/>
- Войти на сайт Лингводок  
<http://lingvodoc.ispras.ru/>
- Отправляя запись указать ФИО рассказчика, место рождения и проживания, год рождения



# ДАЛЬНЕЙШИЕ ПЕРСПЕКТИВЫ ОБРАБОТКИ

- 1) В течение недели Ваши записи с именем, координатой на карте будут размещены на ЛингвоДоке.
- 2) Институт языка и литературы в Уфе готов создать специальные программы для переводов записей в текст.
- 3) создания парсера для башкирского языка.



1	сердце - сердца		Я вижу жеребенка	У него нет жеребенка	Я думаю...	Я иду к ....
2	внутренность - внутренности		Я вижу женщину	У него нет женщины		
3	нога-ноги		Я вижу снег	У нас нет снега		
4	тело-тела		Я вижу землю	У него нет земли		
5	рука-руки		Я вижу ребенка	У него нет ребенка		
6	глаз-глаза		Я вижу золото	У него нет золота		
7	колени-колени		Я вспоминаю этот день	У него больше ни дня		
8	песок-пески		Я вижу звезды	На небе нет звезд		
9	день-дни		Я вижу дерево	Здесь нет дерева		
10	ветер-ветры		Я вижу глаз	У него нет глаза		
11	небо-небеса		Я вижу воду			
12	улица-улицы					
13	деревня-деревни					
14	камень-камни					
15	снег-снега					
16	земля-земли					
17	вечер					
18	холодный					
19	голубь - голуби					
20	собака-собаки					
21	рог-рога					
22	яйцо-яйца					
23	жир - жиры					
24	пеликан - пеликаны					

Лист2

Готово

